

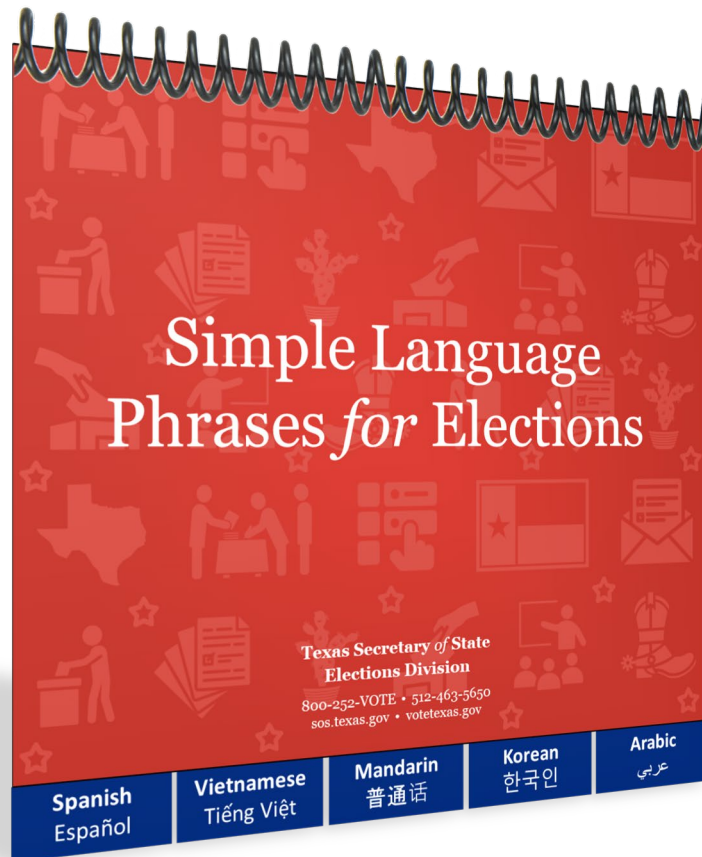


## SIMPLE LANGUAGE PHRASES FOR ELECTIONS

Following English, Spanish is the most spoken language in Texas. Federal law (U.S. Code Title 52, Section 10503) mandates bilingual ballots where more than 5% of voting-age citizens belong to a language minority group and have limited-English proficiency. As such, ballots in Texas are required to be available in English, Spanish, and in some counties, Vietnamese and Mandarin Chinese. This flipbook contains 13 common election phrases translated into nine languages, selected according to data that indicates each language is spoken by at least 20,000 people with limited-English proficiency statewide.

This flipbook is formatted to print on 11 single-sided sheets of standard 8.5" x 11" copy paper. Simple assembly involves cutting each page along the designated dotted lines. There are five headers for the first row (Spanish, Vietnamese, Mandarin, Korean, and Arabic) and five headers for the second row (Urdu, Tagalog, Persian, Hindi, and custom to your county). Once the headers are in this order, fasten securely at the top with binding or staples to complete the resource.

*Note:* The authority conducting the election may customize any page to add or remove commonly spoken languages in the county.





Texas Secretary of State  
ELECTIONS DIVISION

## SIMPLE LANGUAGE PHRASES FOR ELECTIONS

# Simple Language Phrases *for* Elections

Texas Secretary of State  
Elections Division

800-252-VOTE • 512-463-5650  
[sos.texas.gov](http://sos.texas.gov) • [votetexas.gov](http://votetexas.gov)





## SIMPLE LANGUAGE PHRASES FOR ELECTIONS

Welcome.	Bienvenido.
Do you speak English?	¿Habla usted Inglés?
Do you need an interpreter?	¿Necesita intérprete?
Please wait just a moment while I call the elections office for help.	Por favor espere un momento mientras llamo a la oficina electoral para solicitar ayuda.
What is your current address?	¿Cuál es su dirección actual?
Have you moved?	¿Te has mudado?
You are not eligible to vote in this election.	Usted no es elegible para votar en esta elección.
You are not at the correct polling place.	No estás en el lugar de votación correcto.
Please fill out this form.	Por favor llene este formulario.
Please sign here.	Por favor firme aquí.
Here is your access code.	Aquí está tu código de acceso.
This is your precinct and ballot style.	Éste es su distrito electoral y estilo de boleta.
Please let me know if you have any questions.	Por favor dígame si tiene alguna pregunta.
Do you need assistance?	¿Necesita ayuda?
Would you like an "I VOTED" sticker?	¿Te gustaría una pegatina de "YO VOTÉ"?

**Spanish**  
**Español**





Welcome.	Chào mừng.
Do you speak English?	Bạn có nói được tiếng Anh không?
Do you need an interpreter?	Bạn có cần người phiên dịch không?
Please wait just a moment while I call the elections office for help.	Xin vui lòng đợi một lát trong khi tôi gọi đến văn phòng bầu cử để được giúp đỡ.
What is your current address?	Địa chỉ hiện tại của bạn là gì?
Have you moved?	Bạn đã chuyển đi chưa?
You are not eligible to vote in this election.	Bạn không đủ điều kiện để bỏ phiếu trong cuộc bầu cử này.
You are not at the correct polling place.	Bạn không đến đúng địa điểm bỏ phiếu.
Please fill out this form.	Vui lòng điền vào mẫu này.
Please sign here.	Vui lòng ký vào đây.
Here is your access code.	Đây là mã truy cập của bạn.
This is your precinct and ballot style.	Đây là khu vực bỏ phiếu và kiểu bỏ phiếu của bạn.
Please let me know if you have any questions.	Hãy cho tôi biết nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào.
Do you need assistance?	Bạn có cần hỗ trợ không?
Would you like an "I VOTED" sticker?	Bạn có muốn một nhãn dán "TÔI ĐÃ BỎ PHIẾU" không?

**Vietnamese  
Tiếng Việt**





Welcome.	欢迎光临。
Do you speak English?	你会说英语吗？
Do you need an interpreter?	你是否需要翻译员？
Please wait just a moment while I call the elections office for help.	请稍等片刻，我要打电话给选举办公室寻求帮助。
What is your current address?	您目前的地址是？
Have you moved?	你搬走了嗎？
You are not eligible to vote in this election.	您没有资格参加本次选举投票。
You are not at the correct polling place.	您不在正确的投票地点。
Please fill out this form.	请填写此表格。
Please sign here.	请在这里签名。
Here is your access code.	这是您的访问代码。
This is your precinct and ballot style.	这是您的选区和选票风格。
Please let me know if you have any questions.	如果您有任何疑问，请告诉我。
Do you need assistance?	您需要幫助嗎？
Would you like an "I VOTED" sticker?	您想要一张“我已投票”贴纸吗？

**Mandarin  
普通话**





Welcome.	환영.
Do you speak English?	영어를 할 줄 아시나요?
Do you need an interpreter?	통역사가 필요하신가요?
Please wait just a moment while I call the elections office for help.	잠시만 기다려 주세요. 선거관리위원회에 전화해서 도움을 요청하겠습니다.
What is your current address?	현재 주소는 어디인가요?
Have you moved?	이사하셨나요?
You are not eligible to vote in this election.	당신은 이번 선거에 투표할 자격이 없습니다.
You are not at the correct polling place.	귀하는 올바른 투표소에 있지 않습니다.
Please fill out this form.	이 양식을 작성해 주세요.
Please sign here.	여기에 서명해 주세요.
Here is your access code.	여기에 귀하의 접속 코드가 있습니다.
This is your precinct and ballot style.	이것이 귀하의 선거구와 투표 스타일입니다.
Please let me know if you have any questions.	궁금한 점이 있으면 알려주세요.
Do you need assistance?	도움이 필요하신가요?
Would you like an "I VOTED" sticker?	"투표했어요" 스티커를 원하시나요?

**Korean  
한국인**





## SIMPLE LANGUAGE PHRASES FOR ELECTIONS

Welcome.	مرحباً.
Do you speak English?	هل تتكلم بالإنجليزية؟
Do you need an interpreter?	هل تحتاج إلى مترجم؟
Please wait just a moment while I call the elections office for help.	يرجى الانتظار قليلاً بينما أتصل بمكتب الانتخابات لطلب المساعدة.
What is your current address?	ما هو عنوانك الحالي؟
Have you moved?	هل انتقلت؟
You are not eligible to vote in this election.	لا يحق لك التصويت في هذه الانتخابات.
You are not at the correct polling place.	أنت لست في مكان الاقتراع الصحيح.
Please fill out this form.	يرجى ملء هذا النموذج.
Please sign here.	من فضلك وقع هنا.
Here is your access code.	هذا هو رمز الوصول الخاص بك.
This is your precinct and ballot style.	هذا هو مكان الاقتراع الخاص بك ونوع بطاقة الاقتراع.
Please let me know if you have any questions.	أرجو أن تخبرني إذا كان لديك أي أسئلة.
Do you need assistance?	هل تحتاج إلى مساعدة؟
Would you like an "I VOTED" sticker?	هل ترغب في الحصول على ملصق "لقد صوتت"؟



Arabic  
عربي



## SIMPLE LANGUAGE PHRASES FOR ELECTIONS

Welcome.	خوش آمدید
Do you speak English?	کیا آپ انگریزی بولتے ہیں؟
Do you need an interpreter?	کیا آپ کو مترجم کی ضرورت ہے؟
Please wait just a moment while I call the elections office for help.	براہ کرم تھوڑی دیر انتظار کریں۔ میں مدد کے لیے الیکشن آفس کو فون کرتا ہوں۔
What is your current address?	آپ کا موجودہ پتہ کیا ہے؟
Have you moved?	کیا آپ منتقل ہو گئے ہیں؟
You are not eligible to vote in this election.	آپ اس الیکشن میں ووٹ دینے کے اہل نہیں ہیں۔
You are not at the correct polling place.	آپ صحیح پولنگ کی جگہ پر نہیں ہیں۔
Please fill out this form.	براہ کرم اس فارم کو پُر کریں۔
Please sign here.	براہ کرم یہاں دستخط کریں۔
Here is your access code.	یہ رہا آپ کا رسائی کوڈ۔
This is your precinct and ballot style.	یہ آپ کی حدود اور بیلٹ کا انداز ہے۔
Please let me know if you have any questions.	اگر آپ کے کوئی سوالات ہیں تو براہ کرم مجھے بتائیں۔
Do you need assistance?	کیا آپ کو مدد کی ضرورت ہے؟
Would you like an "I VOTED" sticker?	کیا آپ "میں نے ووٹ دیا" اسٹیکر پسند کریں گے؟

Urdu  
اردو







## SIMPLE LANGUAGE PHRASES FOR ELECTIONS

Welcome.	Maligayang pagdating.
Do you speak English?	Nagsasalita ka ba ng Ingles?
Do you need an interpreter?	Kailangan mo ba ng interpreter?
Please wait just a moment while I call the elections office for help.	Sandali lang tatawag ako sa election office para matulungan kayo.
What is your current address?	Ano ang iyong kasalukuyang address?
Have you moved?	Lumipat ka na ba?
You are not eligible to vote in this election.	Hindi ka karapat-dapat na bumoto sa halalan na ito.
You are not at the correct polling place.	Wala ka sa tamang lugar ng botohan.
Please fill out this form.	Puede fillup ang form na ito.
Please sign here.	Pakipirma dito.
Here is your access code.	Narito ang iyong access code.
This is your precinct and ballot style.	Ito ang iyong presinto at istilo ng balota.
Please let me know if you have any questions.	Mangyaring ipaalam sa akin kung mayroon kang anumang mga katanungan.
Do you need assistance?	Kailangan mo ba ng tulong?
Would you like an "I VOTED" sticker?	Gusto mo ba ng sticker na "I VOTED"?

**Tagalog**  
Tagalog





Welcome.	خوش آمدید.
Do you speak English?	آیا شما انگلیسی صحبت می‌کنید؟
Do you need an interpreter?	آیا به مترجم نیاز دارید؟
Please wait just a moment while I call the elections office for help.	لطفاً چند لحظه صبر کنید تا با دفتر انتخابات تماس بگیرم و کمک بگیرم.
What is your current address?	آدرس فعلی شما چیست؟
Have you moved?	آیا نقل مکان کرده‌اید؟
You are not eligible to vote in this election.	شما واجد شرایط رأی دادن در این انتخابات نیستید.
You are not at the correct polling place.	شما در محل رأی‌گیری صحیح نیستید.
Please fill out this form.	لطفاً این فرم را پر کنید.
Please sign here.	لطفاً اینجا را امضا کنید.
Here is your access code.	کد دسترسی شما اینجا است.
This is your precinct and ballot style.	این سبک حوزه انتخابیه و برگه رأی شماست.
Please let me know if you have any questions.	لطفاً اگر سوالی دارید به من اطلاع دهید.
Do you need assistance?	آیا به کمک نیاز دارید؟
Would you like an "I VOTED" sticker?	آیا برچسب «من رأی دادم» را می‌خواهید؟

**Persian**  
فارسی





Welcome.	स्वागत।
Do you speak English?	क्या आप अंग्रेज़ी बोलते हैं?
Do you need an interpreter?	क्या आपको दुभाषिए की ज़रूरत है?
Please wait just a moment while I call the elections office for help.	कृपया एक क्षण प्रतीक्षा करें, मैं मदद के लिए चुनाव कार्यालय को फोन करता हूँ।
What is your current address?	आपका वर्तमान पता क्या है?
Have you moved?	क्या आप स्थानांतरित हो गए हैं?
You are not eligible to vote in this election.	आप इस चुनाव में वोट देने के पात्र नहीं हैं।
You are not at the correct polling place.	आप सही मतदान स्थल पर नहीं हैं।
Please fill out this form.	कृपया इस फॉर्म को भरें।
Please sign here.	कृपया यहां साइन करें।
Here is your access code.	यह आपका एक्सेस कोड है।
This is your precinct and ballot style.	यह आपकी निर्वाचन क्षेत्र और मतदान शैली है।
Please let me know if you have any questions.	यदि आपके कोई सवाल हैं तो कृपया मुझे बताएं।
Do you need assistance?	क्या आपको सहायता की आवश्यकता है?
Would you like an "I VOTED" sticker?	क्या आप "मैंने मतदान किया" स्टीकर चाहेंगे?

**Hindi**  
हिन्दी





## SIMPLE LANGUAGE PHRASES FOR ELECTIONS

Welcome.	
Do you speak English?	
Do you need an interpreter?	
Please wait just a moment while I call the elections office for help.	
What is your current address?	
Have you moved?	
You are not eligible to vote in this election.	
You are not at the correct polling place.	
Please fill out this form.	
Please sign here.	
Here is your access code.	
This is your precinct and ballot style.	
Please let me know if you have any questions.	
Do you need assistance?	
Would you like an "I VOTED" sticker?	



[Language in English]  
[Native Language Name]